



每週通訊

聖荷西華人天主教會

San Jose Chinese Catholic Community

<http://www.sjccc.org>

堂區地址

Saint Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: sjccc@sjccc.org

每週通訊

傳真: 408-736-5663
Email: weekly@sjccc.org

主曆2011年03月27日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

指導司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒 Ascension Church

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 施天寶 408-777-3565

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮/婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 王恩琪 408-453-3579

黃天佳 408-291-0250

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 鄭繼中 408-216-9848

† 查經分享 (聯絡方式請至網站查詢)

北區	李石安	南區	張芳芳
西北區	陳稻江	故鄉組	米波/朱慧
西區一	陳寶蓮	青年組	陳進坤
西區二	汝洪湘	磐石	Daniel Wang
西區三	王緒常	燈塔一	Maria Chen
西區四	郭漢珍	燈塔二	Patricia Chong
YAG	Steve Chu	Watermark HS	Patrick Ku

† 明供聖體

† 聖神同禱會

每月首週六 7:30pm 每月第二、四週六 8pm 一號教室

† 下週彌撒經文 (3/28/11 - 4/3/11)

週一	列下 2K 5:1-15	路 Lk 4:24-30
週二	達 Dn 3:25, 34-43	瑪 Mt 18:21-35
週三	申 Dt 4:1,5-9	瑪 Mt 5:17-19
週四	耶 Jr 7:23-28	路 Lk 11:14-23
週五	歐 Ho 14:2-10	谷 Mk 12:28-34
週六	歐 Ho 6:1-6	路 Lk 18:9-14
四旬期第四主日 (4 th Sunday of Lent)		
撒	上 IS 16:1,6-7,10-13	弗 Ep 5:8-14
若	Jn 9:1-41	

† 本週主日彌撒釋義

四旬期第三主日

(3rd Sunday of Lent)

出 Ex 17:3-7

羅 Rm 5:1-2,5-8

若 Jn 4:5-42

四旬期中，教會積極準備候洗者接受洗禮，今天的福音顯然具有這個目的。但是在撒瑪黎雅婦人的悔改過程中，我們尚可發現領洗進教的基督信徒，應該發展的教友生活。為清楚起見，我們指出三個步驟：水的洗禮、真實的敬禮，和作證的使命。

耶穌和婦女的談話是從向她要求水喝開始的。在若望福音富於象徵的筆法下，不可能與聖洗聖事無關。洗禮是信從福音與悔改的標記，如同這位婦女原先是來汲取井中的水，由於耶穌的開導，變化的態度，開始向祂尋求活水。水能洗濯，也能滋養、產生生命，象徵聖洗聖事的活水，洗濯了撒瑪黎雅婦女，賜給了她生命，而且如同耶穌說的在她內成為泉源，流向賞賜永恆生命的天父。慕道者在四旬期中準備汲取活水，而我們領過洗禮的教友也該繼續不斷發展活水賜與的生命。

耶穌賞賜的活水的確流向天父，於是這個婦女道出了朝拜天主的渴望。不過她的朝拜天主的概念，相當粗淺，限定在外面的殿宇。可是領洗的教友已經與耶穌基督結合為一，成為一座精神的聖殿。他們雖然也需要人手建立的殿宇，不過更加重要的是在耶穌基督內朝拜天主。所謂「要用心神、要按真理朝拜祂」，實在便是督信徒的祈禱：因？真理的基督，在聖神內，向天父朝拜。這是真實的敬禮，耶穌教給了撒瑪黎雅婦女。在四旬期中，慕道者學習朝拜天主，而為我們領過洗的教友而言，這也是加深以心神及真理祈禱的時機。

耶穌啟示了水的洗禮與真實的敬禮之後，清楚地向婦女表示自己默西亞的身分，於是她放下水桶，回去向撒瑪黎雅人作證。這也顯出相信基督之後的效果。放下水桶，多少象徵捨棄過去的

重要東西，然後需要立刻向人分享自己所得的新生命。她在同鄉人前的作證，看來相當有效，以致他們請求耶穌在那裏住了兩天，最後相信耶穌是世界的教主。慕道者在四旬期中準備自己的洗禮，但是同時也知道加入教會，承擔了作證與傳教的使命。至於為我們領洗的教友，四旬期引起我們對自己洗禮的回憶；作證的使命也該因而在此時期有意識地加深。

水的洗禮、真實的敬禮、作證的使命，教友生活的三個步驟在今天福音中，透過耶穌與撒瑪黎雅婦女的談話，啟示給了我們。如果我們再進一層，根據若望福音特別強調內在經驗的神學註解一下，那麼這三個步驟都假定基督與教友的合而為一。水的洗禮象徵與死亡復活的基督生命中的溝通；真實的敬禮必須藉著與基督、唯一大司祭在祈禱中的共融；至於作證的使命，是以生活及行動，表達出臨在於自己的救主基督。總之，基督信徒的生命，一方面以基督為泉源，而不斷成長茁壯；另一方面自身也是泉源，湧出滋潤這個世界的活水。

四旬期的禮儀，教會特別用來準備慕道者的洗禮，為能善度未來的教友生活。至於為我們領洗的教友，該是極好的機會，反省與復興自己藉著洗禮而產生的天主子女的生命。耶穌和撒瑪黎雅婦女的談話，真是一篇意義深長的教理，對於我們的聖事生活、祈禱生活以及傳教生活，都有精闢的指示。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 Sunday Liturgy
張春申神父著

《活動及通告》

◆4/8-9/2011 SJCCC 屬靈饗宴

主題:天主的國臨近了，你們悔改，信從福音罷！(谷一 15)

主講:疏效平弟兄

時間:4/8/2011 週五 7:00pm - 10:30pm, 4/9/2011 週六 9:30am - 5:00pm

對象:教友、非教友、及渴望認識天主者

地點: St. Clare's Church Parish Hall

報名:請洽陳海霞 phone: 408-257-4235. Email: haihsia@gmail.com

午餐費用為7元,如需要訂購敬請在報名時通知。
為方便準備及統計人數,鼓勵先報名。

- ◆大家所關心的清明節彌撒，今年在4月2日，星期六，11am 在 Gate of Heaven 舉行。歐神父主祭。神父說：這是一個很好福傳的機會可以邀請親朋一起為亡者祈禱！

- ◆狄剛主教在他煩忙的彎區旅程中來到團體與各位教友相聚

時間:四月二日,下午二時至五時

地點:樓下教堂(St. Clare Parish)

主題:平信徒的福傳生活

希望各位擁躍參加, 避靜後團體將邀請狄主教在狀元樓用餐, 歡迎各位參加(下午五點-八點)

- ◆Sunday Union Mass Schedule/主日聯合彌撒日期 (Apr-May 2011)

4/24 Easter Sunday 復活主日

5/8 3rd Sunday Easter 復活期第三主日

(1st Communion & Mother's Day 初領聖體和慶祝母親節)

5/22 5th Sunday Easter 復活期第五主日

(Confirmation & Recognition Graduates 堅振聖事和降福畢業生)

- ◆「你伴我歌」歌本以於日前運抵並到達團體, 近日即可使用, 其間有甘神父和歐神父兩位的幫忙, 更有許多兄弟姊妹的奉獻, 他們非常的謙卑, 各有不同的理由不願揭露姓名, 最後都願意歸光榮給天主, 讓 SJCCC 的弟兄姊妹在彌撒、禮儀、聚會中, 以你伴我歌表達心聲頌揚天主。

- ◆聖心學校(CM 道理班&中文班)2011-2012 學年的註冊登記於本月 20 日(主日)開始接受報名。敬請各位家長彌撒後在穿堂的攤位登記並繳交申請表和學費。同時, 請推薦您認識的渴慕天主教信仰、願意學習中文的新學生踴躍報名。註冊費優惠價截止於 5/22/2011 主日。

◆財務報告

	Feb 2010	7/2010-6/2011
Reg Donation	6,120.00	76,822.00
Misc Income	1,965.00	5,028.12
Total Income	8,085.00	81,850.12
Priest Salary	2,949.28	23,594.24
Priest Benefits	2,427.67	17,293.34
Priest Pension	4,800.00	9,600.00
Mass Stipends	150.00	2,325.00
Spiritual Seminar	-300.00	-272.10
Newsletter	912.24	5,562.85
Misc Expenses	1,636.28	13,700.72
Total Expenses	12,575.47	71,804.15
Net Income	-4,490.47	10,045.97

Cash Collection

	Feb 2011	7/2010-6/2011
To St. Clare	1,703.71	17,250.37
2 nd Collection	225.00	4,828.00

- ◆詳情請參閱www.sjccc.org財務欄